FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 191 Richelieu — S. District No. 10 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans la paroisse de St Ours (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Philippe Sansoucy — Enumerator. / Recenseur. Juin 1911.

Dist 191 Enu 13

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (see instructions)	WAGE-EARNERS. State when person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in drug store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Tax on earnings by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in cents/year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can any of the members in this family over 10 years of age speak English? If not, what language?	Blind.	Deaf and dumb.	Insane.	Idiotic.	Inmate of Charitable Institution.	Tuberculous.	Specify any infirmity not mentioned above.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner si la personne est, employé, "sur la ferme", "dans un moulin à bois", "dans une drogerie", "dans un magasin", "pharmacie", etc.	Nombre de semaines données en plus à un métier ou au métier.	Nombre de semaines données en plus à un métier ou à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taxe du gain par heure à retenir—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année en centins.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Quelqu'un des membres de cette famille de plus de 10 ans ne parle que l'anglais ou le français? Si non, quelle autre langue parle-t-il?	Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné.	Idiot.	Interné dans un asile de charité.	Tuberculeux.	Spécifier toute autre infirmité non mentionnée ci-dessus.
Ligne.		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38						
1		Papillon Rosi	Rang bord du Lac	f	Fille	C.	Mai	1890	21	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		aucun	rien																										
2	10	10 Morin Pierre	"	m	Chef	M.	Février	1859	52	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	cultivateur	non	non	oui										2.000	52	60		oui	oui	Fr.							
3		Lacombe Amanda	"	f	Epouse	M.	Mars	1860	51	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	rien	non	non	non															oui	oui	Fr.							
4		Morin Jean Bapt.	"	m	Fils	C.	Septembre	1888	22	"			Française	Canadienne	Cath. R.	~~Journalier~~	journalier	non	non	~~non~~										1.000	25	26		oui	oui	Fr.							
5		" Marguerite	"	f	Fille	C.	Décembre	1892	18	"			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun	rien	non	non	non															oui	oui	Fr.							
6		" Odeon	"	m	Fils	C.	Sept.	1894	16	"			Française	Canadienne	Cath. R.	~~Journalier~~	journalier	non	non	~~non~~										1.000	14	4.9		oui	oui	Fr.							
7		" Francis	"	m	Fils	C.	Août	1897	13	"			Française	Canadienne	Cath. R.	~~Aucun~~	rien	non	non	non															oui	oui	Fr.							
8		" Etienne	"	m	Fils	C.	Mai	1899	12	"			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun	rien																	10	oui	oui	Fr.						
9		" Jeanne	"	f	Fille	C.	Juin	1901	10	"			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun	rien																	10	oui	oui	Fr.						
10		" Diesel	"	m	Fils	C.	Octobre	1902	8	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																	8	oui	oui	Fr.						
11		" Armand	"	m	Fils	C.	Juin	1903	7	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																	12	oui	oui	Fr.						
12	11	11 Morin Hermenegilde	"	m	Chef	M.	Août	1858	26	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	cultivateur	non	non	oui															oui	oui	Fr.							
13		" Cécile	"	f	Epouse	M.	Juillet	1865	25	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	rien	non	non	non															oui	oui	Fr.							
14		" Blanche	"	f	Fille	C.	Juin	1903	7	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																		oui	oui	Fr.							
15		Baudette Suzanne	"	f	Nièce	D.	Juin	1853	55	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Fermière	rien	non	non	oui															oui	oui	Fr.							
16		Morin Noël	"	m	Frère	C.	Septembre	1892	20	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	6-9-00	non	non	non	de la ferme														oui	oui	Fr.							
17	12	12 Chapdelaine Emile	"	m	Chef	M.	Décembre	1867	43	"	1892		Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	00-00	non	non	oui															oui	oui	Fr.							
18		Bonnier Augustine	"	f	Epouse	M.	Juillet	1863	43	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	rien	non	non	non															oui	oui	Fr.							
19		Chapdelaine Antoine	"	m	Fils	C.	Octobre	1885	25	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	6-9-00	non	non	non	de la ferme														oui	oui	Fr.							
20		" Cécile	"	f	Fille	C.	Octobre	1886	24	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	rien	non	non	non														10	oui	oui	Fr.						
21		" Paul Emile	"	m	Fils	C.	Novembre	1900	10	"			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun	rien																10	oui	oui	Fr.						
22		" Berthe	"	f	Fille	C.	Novembre	1902	8	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																10	oui	oui	Fr.						
23		" Armand	"	m	Fils	C.	Juin	1904	6	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																5	oui	oui	Fr.						
24		" Gabrielle	"	f	Fille	C.	Mars	1907	4	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																				4						
25		" Blanche	"	f	Fille	C.	Juin	1908	2	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																				3						
26		" Paul Eie	"	m	Fils	C.	Février	1910	1	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																										
27	13	13 Pedrin Celaire	"	m	Chef	M.	Novembre	1872	70	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui															oui	oui	Fr.							
28		Nepveu Elisa	"	f	Epouse	M.	Septembre	1836	74	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	rien	non	non	non															oui	oui	Fr.							
29		Pedrin Joseph	"	m	Fils	C.	Décembre	1860	50	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui															oui	oui	Fr.							
30		" Pierre	"	m	Fils	C.	Octobre	1892	25	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Barbier	0-1-00	non	non	oui										2.100	35	68			oui	oui	Fr. Ital.							
31		" Albert	"	m	Fils	C.	Juillet	1897	29	"			Française	Canadienne	Cath. R.	~~Journalier~~	journalier	non	non	~~non~~	de la ferme									2.100	22	68			oui	oui	Fr.							
32		Mathieu Alice	"	f	Petite fille	C.	Juillet	1896	14	"			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun	rien	non	non	non														10	oui	oui	Fr.						
33	14	14 Morin Eugène	"	m	Chef	M.	Février	1879	33	"	1902		Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui										1.000	26	45			oui	oui	Fr.							
34		Duhamel Eugène	"	f	Epouse	M.	Février	1883	26	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	rien	non	non	non															oui	oui	Fr.							
35	15	15 Menard Philippe	"	m	Chef	M.	Juin	1872	46	"	1892		Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui															oui	oui	Fr.							
36		St-Martin Marie	"	f	Epouse	M.	Mai	1882	27	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	rien	non	non	non															oui	oui	Fr.							
37		Menard Rose	"	f	Fille	C.	Décembre	1906	4	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	rien	non	non	non																		4						
38		" Marie	"	m	Fils	C.	Août	1910	10	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	rien																	10	oui	oui	Fr.						
39		" Anna	"	f	Fille	C.	Août	1908	6	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																	2	oui	oui	Fr.						
40		" Rémi	"	m	Fils	C.	Septembre	1909	2	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																				2						
41	16	16 Mathieu Wilma	"	f	Chef	D.	Février	1855	56	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui															oui	oui	Fr.							
42		Papillon Maxime	"	m	Fils	M.	Août	1883	26	"			Française	Canadienne	Cath. R.	~~Cultivateur~~	journalier	non	non	~~oui~~															oui	oui	Fr.							
43		" Arthur	"	m	Fils	C.	Septembre	1892	23	"			Française	Canadienne	Cath. R.	~~Journalier~~	journalier	non	non	~~non~~	de la ferme														oui	oui	Fr.							
44		" Rémi	"	m	Fils	C.	Mai	1894	17	"			Française	Canadienne	Cath. R.	~~Journalier~~	journalier	non	non	~~non~~	de la ferme														oui	oui	Fr.							
45		" Marie Rose	"	f	Fille	C.	Août	1896	14	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	rien																										
46		" Jean Marie	"	m	Petit fils	C.	Mai	1909	2	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																				2						
47		" Redempte	"	m	Petit fils	C.	Août	1910	1	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																										
48		Boule Blanche	"	f	Belle fille	M.	Septembre	1885	26	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	rien	non	non	non															oui	oui	Fr.							
49	17	17 Cardin Pierre	"	m	Chef	M.	Août	1864	46	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui										1.000	40	17			oui	oui	Fr.							
50																																											

1.000

333.